

Contents

Introduction	11
1 Roots of Czech Church Slavonic and the problem of continuity	17
2 Linguistic character of Czech Church Slavonic and its relation to Proto-Czech	31
3 Translations from Latin and language contact of Latin and Czech Church Slavonic	37
4 Graecisms in Czech Church Slavonic texts and hypotheses of the Greek influence on Czech Church Slavonic	57
5 Paraliturgical texts as a specific genre of Czech Church Slavonic literature	63
6 How many Church Slavonic legends originated in Bohemia during the 10th and 11th centuries?	71
7 The Forty Gospel Homilies of St. Gregory the Great – the most important Czech Church Slavonic literary work?	89
8 The testimony of the Czech CS penitential <i>Někotoraja zapověď</i>	105
9 Conclusions	117
Appendix – Edition of the penitential <i>Někotoraja zapověď</i>	123
References	135
List of Abbreviations	151
Index of CS words, word forms and linguistic elements	153
Index of persons and texts	157